

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 96 (1970)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

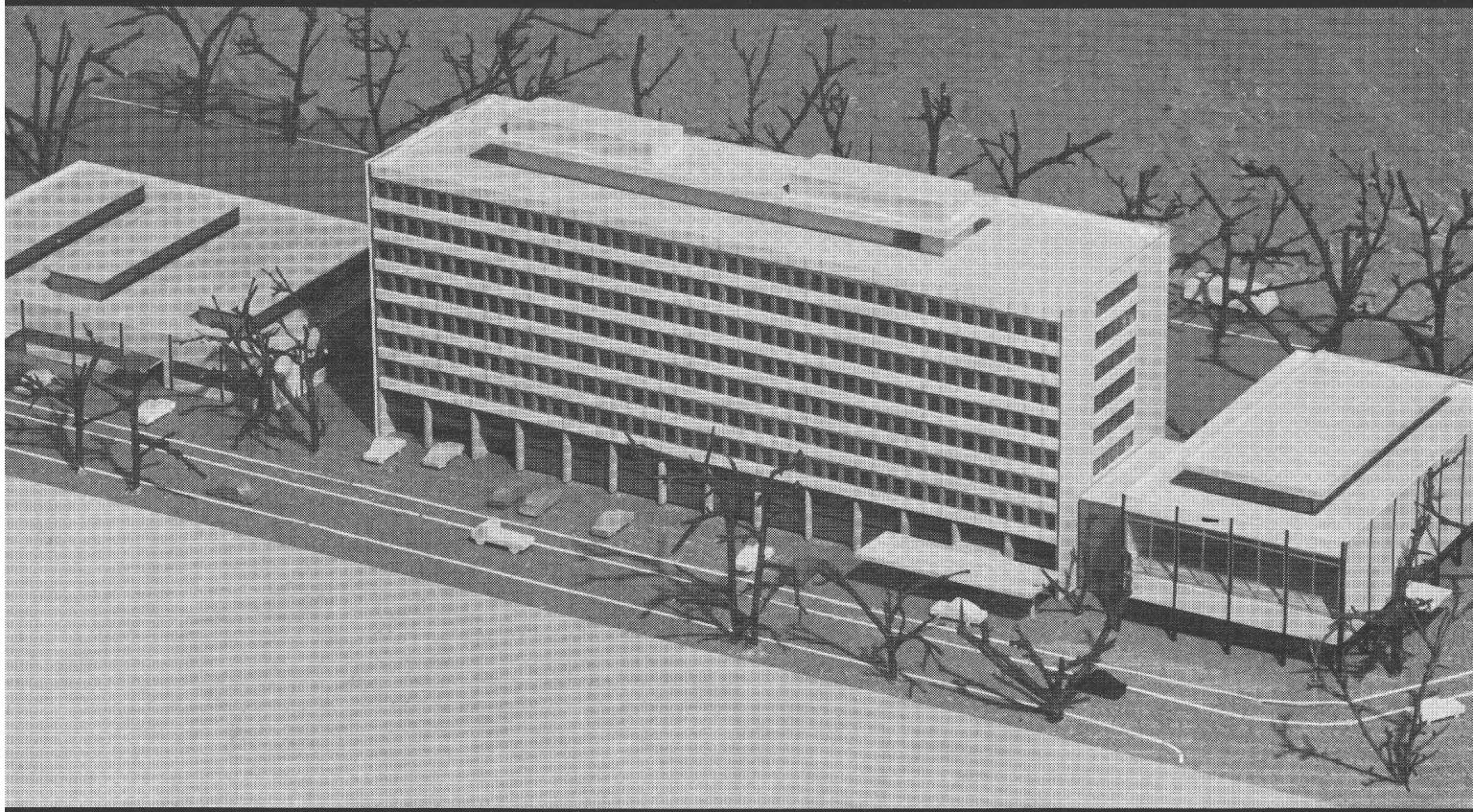
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SIFRAG au siège de l'UPU



Bâtiment administratif de l'Union Postale Universelle, Berne  
Architectes: H. Daxelhofer, H. Andres, arch. dipl. BSA-SIA, Berne

**SIFRAG**

Le nouveau bâtiment administratif de l'Union Postale Universelle à Berne est en construction.

A SIFRAG incombe la tâche de créer d'agréables conditions climatiques dans les salles de conférences pour les délégués de toutes les parties du monde. SIFRAG veille particulièrement à une marche silencieuse et exempte de courants d'air des installations.

Un climat optimum règnera également dans les cabines où les traducteurs accomplissent un travail plein de responsabilité.

Le conditionnement d'air SIFRAG aussi pour vos besoins!

## SIFRAG

Ventilation et Climatisation Frei SA

Lausanne 021-23 74 08  
Berne 031-56 25 25  
Zurich 051-25 15 51  
Bâle 061-43 92 60

Climatisation

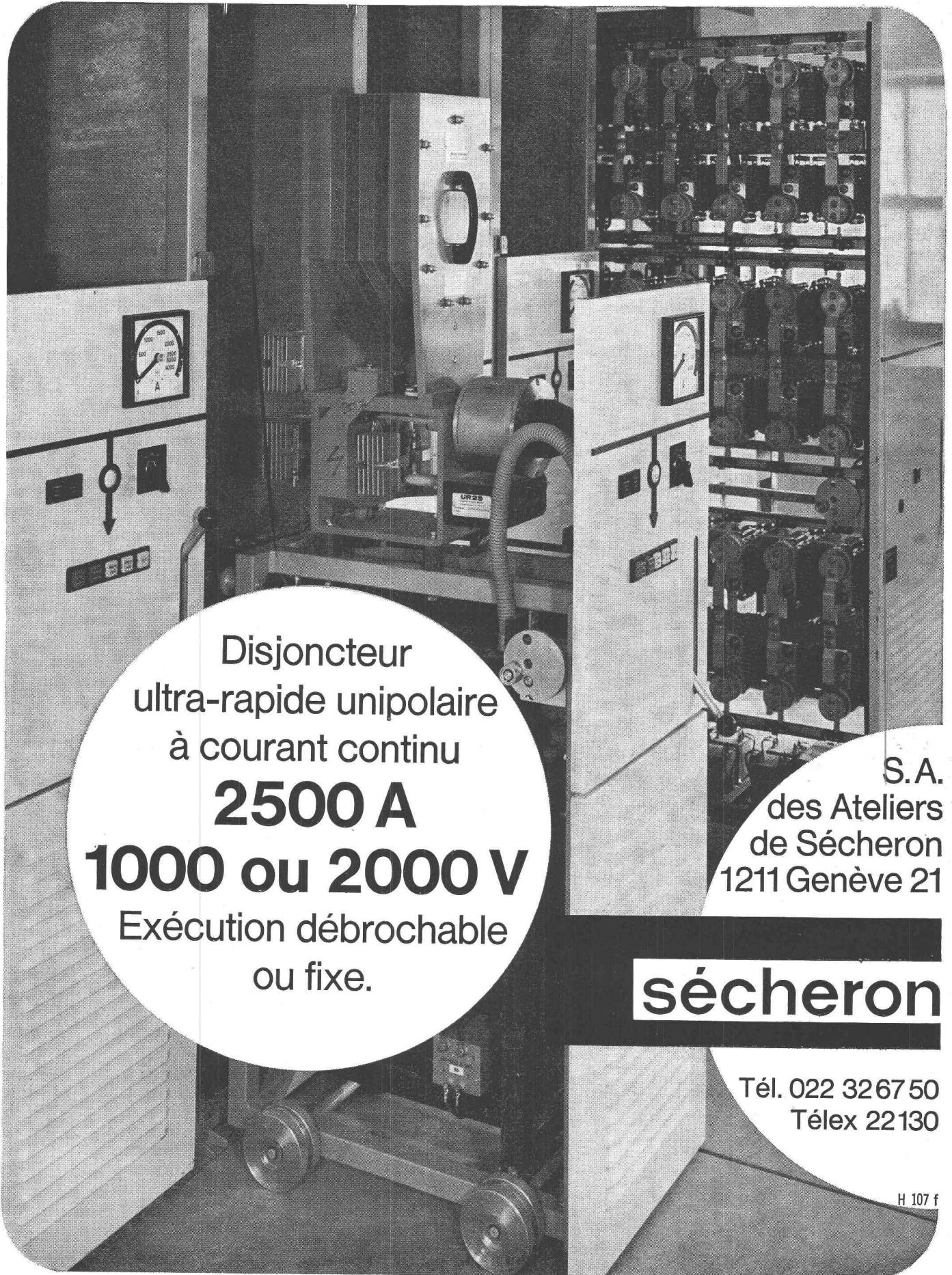
Ventilation

Réfrigération

Humidification

Rideaux d'air

Protection incendie



Disjoncteur  
ultra-rapide unipolaire  
à courant continu  
**2500 A**  
**1000 ou 2000 V**

Exécution débrochable  
ou fixe.

S.A.  
des Ateliers  
de Sécheron  
1211 Genève 21

**sécheron**

Tél. 022 326750  
Télex 22130

H 107 f

# ZM

a développé des techniques de production nouvelles et une organisation rationnelle du travail pour la

## fabrication industrielle d'ossatures métalliques

Moyens de levage puissants, machines à fraiser, percer, poinçonner, plier, cisailleur, oxycouper, bancs de soudage et grenailleuse automatiques, réalisent de précieux gains de temps permettant des

## offres compétitives

Pour toute étude et projet devisé, ingénieurs et architectes savent pouvoir compter sur la collaboration compétente des techniciens spécialisés de

**zwahlen & mayr sa  
aigle et lausanne**

ZM construit des ossatures de bâtiments et de génie civil.

Sa spécialisation, ses moyens de production «up-to-date», ses ressources techniques et son étroite collaboration avec son entreprise associée GIOVANOLA, en font l'un des grands de la construction métallique.

## Où?

Où utilisez-vous avantageusement le

## Panneau léger?

- Isolations thermiques
- Revêtements acoustiques
- Plafonds suspendus
- Béton enrobé
- Lambrissages
- Coffrages de béton
- Constructions de voûtes
- Canaux de ventilation

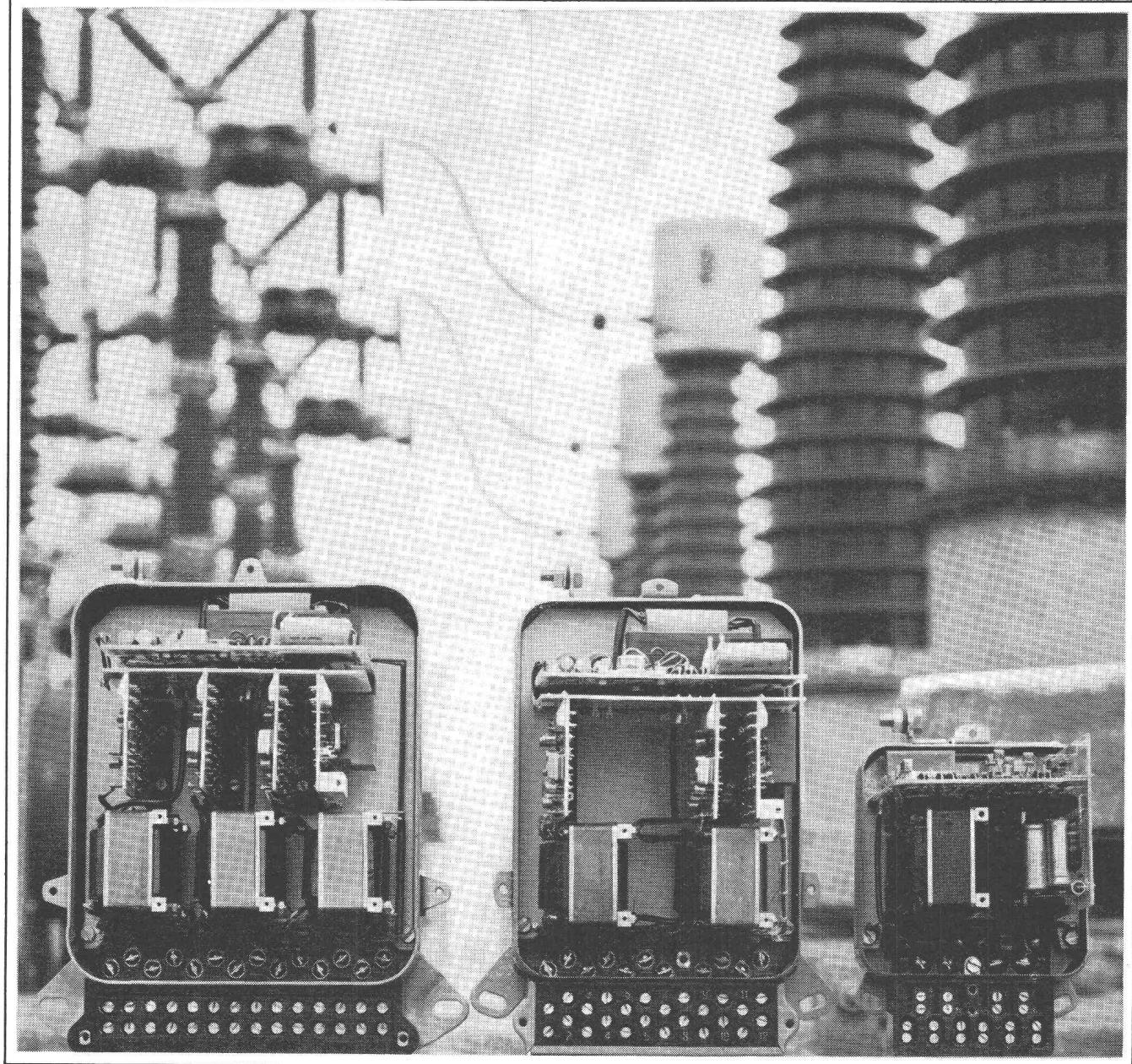
Parce qu'ils ont fait leur preuve dans toutes ces possibilités d'emploi dans les constructions diverses, les panneaux légers idéals pour vous sont les



**Perfecta** 

Prospectus et conseils gratuits sur les panneaux légers et les panneaux acoustiques Perfecta par

GIPS-UNION SA, 8021 Zürich  
Talstrasse 83, Tél. (051) 23 37 60



## CAPTEUR statique POUR LA MESURE DE LA PUISSANCE, SEULEMENT POUR ETRE «**up to date**» ?

Cela n'est certainement pas une raison suffisante, et il en existe de bien meilleures:

### Avantage 1:

Le capteur statique X est électronique, ne demande aucun entretien, est indépendant de la position de montage et insensible aux vibrations et aux chocs.

### Avantage 2:

Le capteur statique X est bien protégé. Il est fier de sa tension d'essai de 4 kV (1 minute 50 Hz) et de sa tension de choc allant jusqu'à 7 kV.

### Avantage 3:

Le capteur statique X est précis. Sa classe 0,5 est standard. D'autre part, la précision se maintient au cours des années. La linéarité obtenue est une raison supplémentaire lors de problèmes de sommations.

### Avantage 4:

Le capteur statique X est petit. Les dimensions extérieures du boîtier sont: pour un système, env. 10 x 10 cm pour deux systèmes, env. 14 x 17 cm pour trois systèmes, env. 18 x 17 cm

### Avantage 5:

Le capteur statique X est polyvalent: signal de sortie de  $\pm 2,5$  mA,  $\pm 5$  mA ou  $\pm 10$  V alimentation en alternatif ou continu mesure de puissance active ou réactive, dans une ou deux directions, avec un, deux ou trois systèmes.

### Avantage 6:

Le capteur statique X est économique. (Il vaut plus que son prix!)

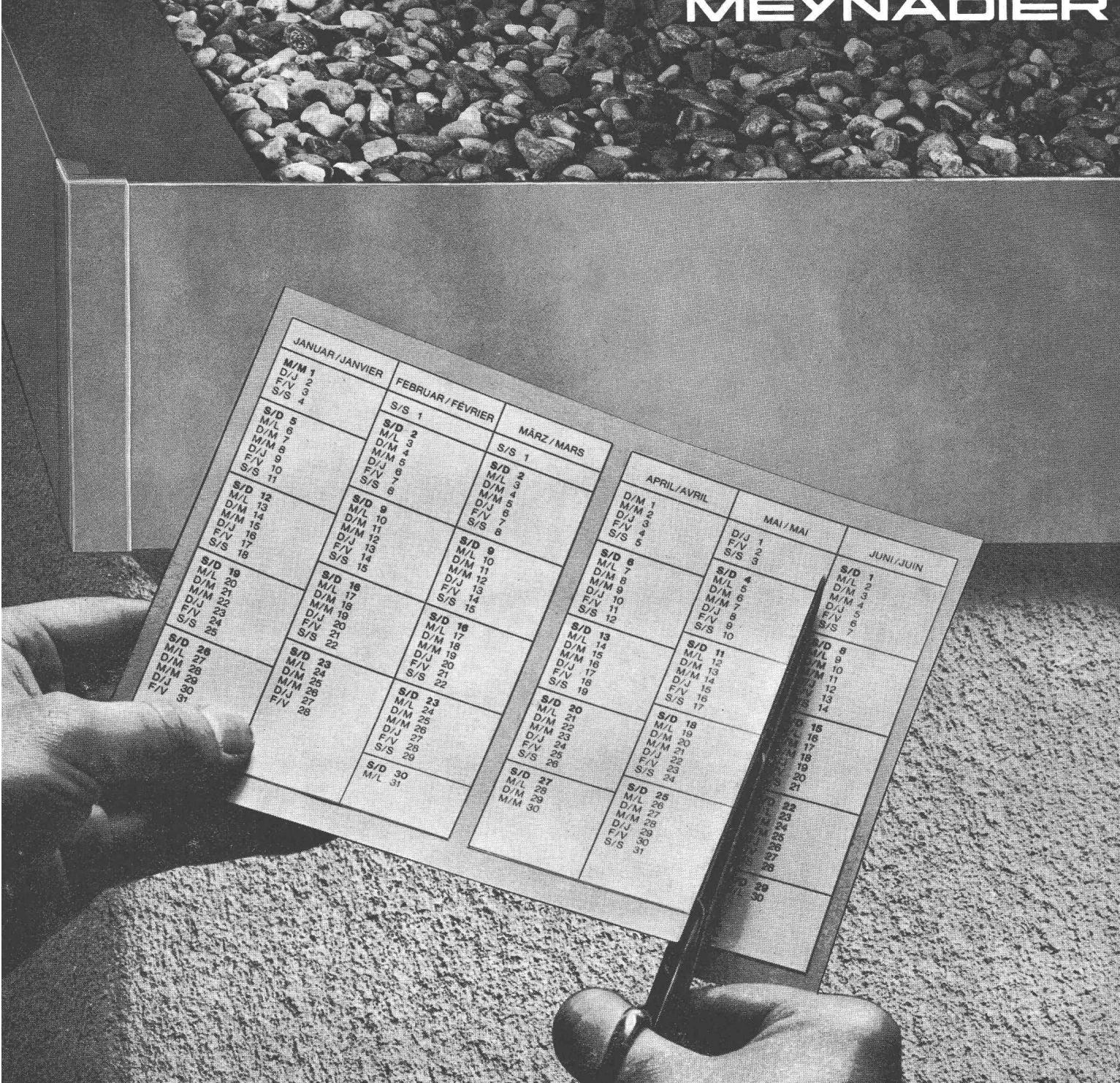
3615 K

**LANDIS & GYR**

**LANDIS & GYR SA  
ZOUG SWITZERLAND**



Compteurs  
Téléaction  
Appareils de régulation thermique  
Télécommande centralisée  
Physique nucléaire



## Coupez court aux trop longs délais de vos toits plats!

rminer un toit plat des semaines plus tôt que l'habitude? C'est possible avec Tectabord. Nous vous prouvons à plusieurs de nos clients. Avec les éléments préfabriqués Tectabord, vous installez la bordure du toit en un ou deux jours. Ainsi vous pouvez entreprendre plus vite l'isolation du toit.

### montage facile et rapide

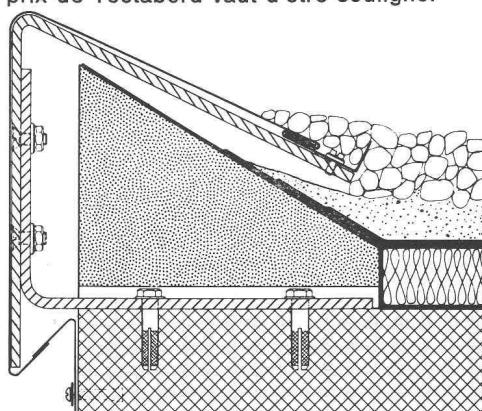
montage des éléments préfabriqués Tectabord ne demande aucune connaissance particulière. L'installation peut être commencée directement après le durcissement du béton, même par temps humide. La barrière de vapeur raccorde immédiatement aux pierres de rétention. Le toit étant étanche, vous pouvez commencer plus tôt les travaux d'intérieur. Un point très important: Tectabord et l'isolation du toit sont posés par la même entreprise. Ainsi, bien des ennuis avec les délais et la garantie s'envolent.

### s difficultés de l'étanchéité éliminées

Tectabord supprime tous les points névralgiques (raccord étanchéité/garniture en tôle, fixation contre dilatation, etc.). Même les

ponts de froid n'existent plus, puisque l'isolation thermique va jusqu'en façade.

Voilà bien des raisons pour que vous examiniez de près le système Tectabord. Vous constaterez qu'en dehors de tous ces avantages, même le prix de Tectabord vaut d'être souligné.



# tectabord

MEYNADIER + CIE SA Lausanne, Zurich,  
Biene, Berne, Lucerne, Bellinzona, Coire

J'aimerais connaître plus à fond votre système Tectabord, qui permet d'épargner temps et argent.

Envoyez-moi votre documentation détaillée b

J'aimerais recevoir la visite d'un de vos spécialistes

Nom \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_

Adresse et N° postal \_\_\_\_\_

No tél. \_\_\_\_\_

Envoyer à Meynadier + Cie SA, 3, avenue Ruchonnet,  
1003 Lausanne